

KONINKRIJK BELGIË

-----

ADVIES 39.165/1

VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 28 september 2005 door de Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriyah, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend in Sirte op 15 februari 2004", heeft op 13 oktober 2005 het volgende advies gegeven:

1. In de preambule wordt als verdragsluitende partij gewag gemaakt van de Regering van het Koninkrijk België, zowel handelend in eigen naam als in naam van de Regering van het Groothertogdom Luxemburg en van de Vlaamse en de Waalse Regering en de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Alhoewel de tekst van de overeenkomst uiteraard niet meer kan worden gewijzigd, kan hier opnieuw de gelegenheid te baat worden genomen om erop te wijzen dat, zo verdragen weliswaar worden gesloten door de bevoegde organen van de uitvoerende macht <sup>(1)</sup>, zij dat doen namens de rechtspersonen waarvan zij de uitvoerende macht zijn of voor wie zij optreden. De verdragsluitende partijen zijn hier dan ook de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriya.

2. In fine van het verdrag, na artikel 15, wordt bepaald dat de Nederlandse, de Franse, de Engelse en de Arabische tekst gelijkelijk authentiek zijn, doch dat in geval van verschil in uitlegging de Engelse tekst doorslaggevend is.

Het is derhalve raadzaam ook de Engelse tekst aan de leden van het Vlaams Parlement voor te leggen.

-----

---

<sup>(1)</sup> Krachtens artikel 167, § 2, van de Grondwet is het overigens de Koning die de daarin bedoelde verdragen sluit.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur-wnd. afdelingshoofd.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

Voor uitgifte afgeleverd aan

Vlaams minister van Economie,  
Ondernemen, Werenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel

DE 26-10-2005

De Hoofdgriffier van de Raad van State

D. LANGBEEF

A. Beckers  
Griffier

